



# الصداقة والتعاون

نيسان ٢٠٠٥  
المجلد الثالث - العدد الرابع

## تعزيز مشروع مركز معلومات الموارد المائية في وزارة الري



سعادة السفير الياباني أثناء إلقائه الكلمة

عقدت في ٣ آذار ٢٠٠٥ مراسم حفل تدشين مشروع المنحة الحكومية اليابانية "تطوير شبكة الرصد الهيدرولوجية والمناخية في حوض بردى والأعوج وحوض الساحل" المقدمة لصالح وزارة الري. تتكون هذه المنحة من: ٢١ محطة مناخية متكاملة و٣٥ مجمع هائل مطري و١٥٤ مسجل مياه جوفية و٣٨ مسجل مياه سطحية وخمس سيارات حقلية و١٨ حاسب محمول. حيث تبلغ القيمة الإجمالية لهذه المنحة ٥,٧ مليون دولار أمريكي.

تعتبر هذه المنحة خطوة هامة جداً لتعزيز مشروع التعاون التقني "مركز معلومات الموارد المائية" في وزارة الري الذي تم تأسيسه في حزيران ٢٠٠٢ بالتعاون مع الوكالة اليابانية للتعاون الدولي جايكا.



سعادة وزير الري وسعادة السفير الياباني أثناء مراسم قص الشريط الحريري

يهدف هذا المشروع إلى تحسين إدارة المصادر المائية. وهو يتناول حوضين مائيين في سوريا: حوض بردى والأعوج وحوض الساحل.

يؤمن مشروع "مركز معلومات الموارد المائية" في وزارة الري نتائج هامة. أولاً: تأسيس نظام معلومات الموارد المائية. وإكساب الكادر العامل في المركز المهارات الضرورية للرصد الهيدرولوجي والمناخي وجمع البيانات ومعالجتها. بالإضافة إلى تأسيس قسم في المركز من أجل بناء المهارات

البشرية. وأخيراً تأسيس نظام يساعد العاملين في المركز على تزويد أصحاب القرار والمعنيين والباحثين بالمعلومات حول إدارة المصادر المائية وذلك باستخدام نظام معلومات الموارد المائية.

يعمل حالياً ثلاثة خبراء من الوكالة اليابانية للتعاون الدولي جايكا مع نظرائهم السوريين في مشروع "مركز معلومات الموارد المائية في وزارة الري".

وموقع المشروع على شبكة الانترنت: [www.wric-sy.org](http://www.wric-sy.org)

# JICA

- ورشة عمل حول التأهيل في المجتمع المحلي
- تعزيز التعاون الإقليمي لدول جنوب الشرق الأوسط
- تدريب متقدم لكوادر مركز جندر التدريبي في الأردن
- من السيد تسوروتا ، كبير متطوعي جايكا ( تربية بدنية )
- هدية من الشعب الياباني إلى مدارس الأوتروا
- نشاطات جايكا لغاية شباط ٢٠٠٥

الوكالة اليابانية للتعاون الدولي

جايكا

شارع المهدي بن بركة، بناء ٢٨  
أبورمانة - دمشق - سورية  
ص.ب: ١٠١٢

هاتف: +٩٦٣ ١١ ٣٣٣٩٣٥٩  
فاكس: +٩٦٣ ١١ ٣٣٣٤٨٣٤  
<http://www.jicasr.org>  
E-mail: [jicasr@jicasr.org](mailto:jicasr@jicasr.org)

## ورشة عمل حول التأهيل في المجتمع المحلي

الاجتماعية في وزارة الشؤون الاجتماعية والعمل وعدد كبير من الأشخاص المعنيين في المشروع.

وكانت هذه الندوة فرصة جيدة لتقديم مشروع التأهيل في المجتمع المحلي للحاضرين وللتعريف بالنشاطات التي قامت بها جايكا في هذا المجال وبالنشاطات التي قدمها المتطوعون من المجتمعات المحلية في ريف دمشق.

هذا المجال في عدة دول في آسيا وأوروبا. وقد عقدت الندوة الوطنية في العشرين من شهر آذار في فندق الميريديان بدمشق وحضرها كل من الدكتور سليمان الخطيب معاون وزير التربية والدكتور هشام التنبجي مدير التأهيل في وزارة الصحة والسيدة عبير الشمالي رئيسة مكتب التنمية والبيئة في اتحاد شبيبة الثورة والسيد عماد العز مدير الخدمات

قامت الخبيرة اليابانية التي تعمل في مشروع التأهيل في المجتمع المحلي في ريف دمشق بالتحضيرات اللازمة لعقد ندوة وطنية وورشة عمل حول التأهيل في المجتمع المحلي في الفترة من ٢٠ من ٢٤ / ٣ / ٢٠٠٥.

وقد وصلت السيدة "ناكانيشي" -خبيرة في التأهيل في المجتمع المحلي - من اليابان للمشاركة في هذه النشاطات ولتبادل وجهات النظر ولتقديم تجارب جايكا في



بعضاً من نشاطات المشروع



جانب من الحضور أثناء ورشة العمل



السيدة ناكانيشي ومتطوع في المشروع

## تعزيز التعاون الإقليمي لدول جنوب الشرق الأوسط

النقاش فيها إلى كيفية تفعيل التعاون ما بين تلك البلدان بمشاركة جايكا.

وفي نهاية ورشة العمل تقدم المشاركون بمقترحات مختلفة يسعى كل منهم لتحقيقها سعياً لتشجيع التعاون وتعزيزه في بلدان جنوب الشرق الأوسط وخاصة في فلسطين والعراق.

وتمت مناقشة سبل تبادل المعلومات والخبرات ليتم الاستفادة منها بشكل أوسع وبفعالية أكبر ليتم تشجيع التعاون في منطقة جنوب الشرق الأوسط.

وخلال الاجتماع عرض المشاركون لتجاربهم وخبراتهم من خلال التعاون مع جايكا وكانت هناك لقاءات واسعة تطرق

في الفترة من ٢ ولغاية ٣ / ٣ / ٢٠٠٥ عقدت في القاهرة ورشة العمل حول تعزيز التعاون الإقليمي لدول جنوب الشرق الأوسط بدعوة من مكتب جايكا في مصر.

المشاركون في الورشة كانوا ممثلين عن حكومات البلدان ومكاتب جايكا في كل من: مصر، الأردن، العراق، فلسطين، السعودية، سوريا، تونس وتركيا.

وكان الهدف الأساسي من هذا الاجتماع تبادل المعلومات بين دول الجنوب الواقعة في منطقة الشرق الأوسط وتبادل التجارب المتعلقة ببرامج التعاون التي تنفذها جايكا في تلك المنطقة، إضافة إلى المشاركة في الإمكانيات وتنويع الخبرات.



المشاركون في ورشة العمل



## تدريب متقدم لكوادر مركز جندر التدريبي في الأردن



التدريب على الإنهاء اليدوي



المهندس إلياس يقف بجوار آلة الخارطة المبرمجة التي سيقوم بالتدريب على برمجتها وتشغيلها.

التدريب العملي، كما أوفد إليه العديد من الخبراء اليابانيين.

ومن الجدير بالذكر أن هذا المركز، هو مثال لمشروع تعاون ناجح ما بين جايكا، ومؤسسة التدريب المهني في الأردن، حيث حصل المعهد على منحة لتجهيزه بأجهزة

تم إيفاد مهندس، وفنيين اثنين، للتدريب في الأردن في مجال تشغيل الخارطات والفازارات العادية المؤتمتة، وتحت برنامج تدريب نظراء الخبراء من كبار المتطوعين اليابانيين العاملين في مركز جندر التدريبي.

حيث سيقوم المركز المتخصص للصناعات المعدنية المحدث في المدينة الصناعية بعمان، بتنفيذ البرنامج التدريبي.

سيستمر برنامج التدريب مدة ثلاثة أسابيع، حيث سيحصل المتدربون في نهايتها على خبرة عملية كافية تساعدهم على نقل أحدث ما توصل إليه العلم إلى متدربيهم في مركز جندر.

## من السيد تسوروتا : كبير متطوعي جايكا ( تربية بدنية )

الصداقة بين المدرسين ومتطوعي جايكا ومشرفي المادة ومسؤول برنامج التعاون في مكتب جايكا. حيث تم تبادل وجهات النظر والآراء المفيدة لصقل الخبرات وتعزيزها .

كما عقدت بعض المحاضرات والعروض التي تشرح عن التربية الرياضية وطريقة تدريسها في مدارس اليابان.

نهاية أود أن أعرب عن جزيل امتناني إلى كل الذين قاموا بمساعدتي لأداء مهمتي على أكمل وجه. إن التعاون هو حصيلة جهد طرفين أو أكثر وعليه فإن تحقيق ما وصلنا إليه من نجاح كان نتيجة ما حصلنا عليه من مساعدة وتنسيق.

هيرويوكي تسوروتا

الاونروا في اللاذقية والتي دامت من العام ٢٠٠٠ إلى العام ٢٠٠٢ قامت إدارة الاونروا ومكتب جايكا في سوريا بالتحضير لفترة العمل الثانية والتي أثمرت عن نتيجة إيجابية للتربية البدنية وذلك من خلال ثلاث ورشات عمل متتابعة لكافة مدرسي المادة التي أعطت أثراً إضافياً للتعاون بين الطرفين وعززت أواصر



السيد هيرويوكي تسوروتا

إن الانضمام لبرنامج هيئة المتطوعين اليابانيين للمرة الثانية هو أمر ممتع ومفيد اسمي هيرويوكي تسوروتا كبير متطوعي جايكا اختصاص تربية بدنية.

سوف تنتهي فترة عملي الثانية في سوريا في شهر نيسان القادم ، حيث عملت لصالح مدارس الاونروا وتعاونت مع النظراء المحليين والمتطوعين اليابانيين للتنسيق لكأس جايكا ٢٠٠٥ الذي منح للفريق الفائز بمباريات كرة القدم بين مختلف المحافظات. وكان للحضور المميز للاعب الياباني السيد كيتازاوا والفريق المرافق له أكبر الأثر في هذا الحدث حيث قام بالإشراف على الدروس والتدريبات.

خلال فترة عملي الأولى في مدارس

## هدية من الشعب الياباني إلى مدارس الأونروا

### كبار المتطوعين، يقربون بين الأجيال

يعمل السيد سابورو تاكاتسوكا في مركز جندر التدريبي منذ تشرين الأول الماضي كخبير في الميكانيك لرفع مستوى التدريب فيه، وقيم في حمص.

حين علم السيد تاكاتسوكا بنشاطات الوكالة اليابانية في مجال تعليم الموسيقى، والتربية الرياضية، والرسم في مدارس الأونروا لم يستطع الوقوف مكتوف اليدين، إذ خطرت بباليه فكرة وتابعها حتى النهاية.

فقد اتصل بمجلس مدينة بلدته في اليابان، ودعا من خلاله سكانها بجمع ما يقع تحت أيديهم من أدوات موسيقية (ميلوديكا) استخدموها فيما مضى في دروس الموسيقى في مدارسهم، وكادت أن تنسى بعد ذلك، وطلب منهم أن يرسلوها إليه كي يقدمها إلى مدرسة في المدينة التي يعيش فيها، عسى أن تعود إلى الحياة من جديد، في يد من يحتاجها الآن.

سلمت الدفعة الأولى من الأدوات الموسيقية في مدرسة الجش التابعة لوكالة الأونروا في حمص، حيث تقوم الأنسة ميدوري بتدريس مادة الموسيقى لطلاب المرحلة الابتدائية، وحضر مراسم التسليم مدير التربية للمنطقة الوسطى في الوكالة، ومديرة المدرسة، ومدرسة الموسيقى.

لا تكاد كل كلمات الامتنان التي قيلت، تعادل البسمات على وجوه الأطفال وهم ينفذون درسهم العملي الأول على الأدوات الموسيقية. كانت تلك أصدق كلمات شكر توجه لكل الذين ساهموا بتحقيق هذه الفكرة.



السيد تاكاتسوكا، والأنسة ماسوغي مع مديرة مدرسة الجش ومدرسة الموسيقى فيها



تتماهى الفوارق بين الثقافات، والمعرفة تتخطى الحدود المصطنعة

## نشاطات جاياك لغاية شباط ٢٠٠٥

المجموع (منذ ١٩٥٤)	في العمل (أشخاص)	الفئة
٢٦١٣٩٦	١٧٠١	المشاركون في الدورات التدريبية في اليابان
٧٣٤٩١	١٦٠٨	الخبراء اليابانيون
١٨٩٠٥٨	٥٤٦	أعضاء وفود الدراسة
٢٦٩١٥	٢٦٣٤	المتطوعون اليابانيون